

A FUNÇÃO SOCIAL DOS MEIOS DE COMUNICAÇÃO: ANÁLISE DOS CONTEÚDOS DA PROGRAMAÇÃO EM LÍNGUAS NACIONAIS DA TVM - DELEGAÇÃO DO NIASSA

Jorge Fernando Lodna¹

Leodovico Adelino Castelo Amosse²

Sura Subuhana³

Carlos Subuhana⁴

RESUMO

O presente trabalho busca analisar a função social dos meios de comunicação de massa, bem como as potencialidades da televisão na circulação das línguas bantu-moçambicanas. O ponto de partida foi a análise do conteúdo da programação em línguas nacionais da Televisão de Moçambique (TVM), Delegação do Niassa. A maioria dos moçambicanos não dominam a língua portuguesa para que a possam usar numa participação ativa no processo democrático. Com isso, é de extrema importância que as línguas nacionais moçambicanas sejam preservadas e transmitidas às gerações mais novas, transmissão essa que pode ser viabilizada através dos meios de comunicação de massa, que dispõem de tecnologias de ponta, no caso, as transmissões televisivas. O material analisado foi coletado através de entrevistas (questões fechadas e abertas) com editores e apresentadores da TVM - Delegação do Niassa, com autoridades tradicionais, bem como com a população comum. As entrevistas ocorreram no Centro de Televisão Provincial de Lichinga, Niassa, nas casas dos interlocutores, na rua, bem como em outros ambientes sociais.

Palavras-chave: antropologia; etnolinguística; televisão.

Unilab, Instituto de Ciências Sociais Aplicadas, Discente, jorgeferlodna@aluno.unilab.edu.br¹

Unilab, INSTITUTO DE HUMANIDADES, Discente, leodovicocastelo10@gmail.com²

Unilab, Instituto de Linguagens e Literatura, Discente, sura@gmail.com³

Unilab, INSTITUTO DE HUMANIDADES, Docente, subuhana@unilab.edu.br⁴

INTRODUÇÃO

O Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica (PIBIC/CNPq) da Universidade da Integração Internacional da Lusofonia Afro-Brasileira - Unilab está vinculado à Pró-Reitoria de Pesquisa e Pós-Graduação (PROPPG), tendo como objetivo despertar a vocação científica e incentivar talentos potenciais entre estudantes de graduação universitária e estudantes do ensino médio, mediante participação em projeto de pesquisa, orientados por pesquisador qualificado, contribuindo desta forma para a formação científica de recursos humanos para pesquisa ou qualquer outra atividade profissional (UNILAB, 2020)

Este trabalho foi fruto de pesquisa desenvolvida no período de 01 de outubro de 2020 a 30 de setembro de 2021, realizada na província de Niassa em Moçambique, pesquisa este aprovado pelo edital PROPPG 04/2020 PIBIC UNILAB/CNPq (UNILAB,2020).

Desde os primórdios a comunicação é a ferramenta utilizada dentro das sociedades como um meio de emitir e receber mensagens entre dois ou mais pessoas, a língua é um instrumento fundamental dentro da comunicação, sendo ela a identidade de um povo, pois através dela um grupo social se identifica e cria as suas regras de convivência nas respectivas sociedades. Sem a língua não há identidade e sociedade e sem a sociedade não pode existir uma língua e muito menos a identidade, (COELHO 2015).

O trabalho objetiva investigar a função social dos meios de comunicação de massa, bem como as potencialidades das transmissões televisivas na circulação das línguas nacionais moçambicanas. Assim como analisar os conteúdos da programação em três línguas nacionais - Emakhuwa, Ciyao e Chinyanja do Centro de Televisão Provincial de Lichinga, no Niassa, e por outro lado analisar a circulação das línguas dentro da família, na escola e na televisão, e por fim análise das condições de existência dos meios de comunicação de massa e sua liberação pelo estado.

METODOLOGIA

Metodologicamente, este trabalho caracteriza-se como abordagem qualitativa e quantitativa, a observação direta e participante estiveram presentes durante a pesquisa. Os métodos qualitativos são aqueles nos quais é importante a interpretação por parte do pesquisador com suas opiniões sobre o fenômeno em estudo. Pereira et al. (2018, p. 67).

O material é analisado à luz das transformações com o contexto de mudanças e reestruturação econômica-social pelas quais a sociedade moçambicana tem passado nas últimas décadas e que vem trazendo um novo diálogo sobre as políticas públicas, linguísticas e educacionais mais amplas.

Foi feito um levantamento bibliográfico sobre “A função social dos meios de comunicação de massa: análise de conteúdo da programação em línguas nacionais do emissor da Televisão de Moçambique (TVM) - Delegação do Niassa, a partir de buscas de artigos em revistas científicas especializadas, periódicos e bancos de dissertações e teses de várias instituições de ensino e pesquisa de dentro e fora do Brasil, e se prosseguiu com o fichamentos e resumos do material coletado, seguindo as normas da ABNT, normas essas exigidos pela Unilab.

Para recolha de dados se aplicou as entrevistas com a população falante das línguas Emakhuwa, CiYao e Chinyanja. As entrevistas foram direcionadas para três grupos de público alvo, sendo elas: as autoridades tradicionais, apresentadores da TV/Rádio e público/ouvintes. Vale notar que as entrevistas foram feitas, através de gravação pelo celular, pelos colaboradores externos em Moçambique, no qual um dos colaboradores é egresso da Unilab em Letras-Língua Portuguesa, que reside no Niassa, e foram enviadas pelo (WhatsApp e e-mail). As línguas que foram utilizadas nas entrevistas são: CiYao, Emakhuwa e Chinyanja (o egresso e o coordenador do projeto falam as 3 línguas,) e português.

RESULTADOS E DISCUSSÃO

Do total das pessoas entrevistadas entre eles: 6 das autoridades tradicionais; 4 apresentadores da TV/Rádio e 8 públicos ouvintes, totalizando 18 entrevistados, percebe-se que o uso das línguas nacionais como (Macua, CiYao e Chinyanja) tem colaborado na transmissão de medidas de prevenção e cuidados para evitar a propagação do Covid-19, visto que as mensagens chegam aos falantes dessas línguas que não compreendem o português. Para além dos noticiários, os entrevistados relataram que a Televisão de Moçambique (TVM) - Delegação do Niassa usa músicas compostas e cantadas em línguas nacionais e audiovisuais a fim de sensibilizar a população no sentido de evitar aglomerações e reforçar os cuidados na higienização das mãos assim como o uso correto da máscara de proteção facial, seguindo as orientações das autoridades sanitárias locais, o que permitiu com que essa categoria pudesse ter mais cuidados durante o período da pandemia e saber fazer o uso correto de mascarar e formas corretas de higienização das mãos. Outrossim, o uso das línguas nacionais nos meios de comunicação social, é única forma de inclusão em termos de informações para todas as camadas, permitindo assim igualdade de direito à informação no que diz respeito aos assuntos relacionados às atualidades locais, nacionais e internacionais.

CONCLUSÕES

Neste sentido, os dados coletados durante a pesquisa, concluímos que o uso das línguas nacionais nas programações da Televisão de Moçambique (TVM) – Delegação de Niassa, em línguas nacionais, é de suma importância, pois permitem fazer chegar as mensagens a um público maior, e nos habilita a afirmar, que é preciso incentivar o uso das línguas nacionais nos meios de comunicação de massa, em especial na emissora da TVM-Delegação de Niassa, como uma forma de informar, educar e sensibilizar toda a camada populacional sem exceção, no acesso aos seus direitos básicos.

AGRADECIMENTOS

Agradecimentos especial a PIBIC/CNPq, à PROPPG e à UNILAB.

REFERÊNCIAS

- COELHO, Izete Lehmkuhl et al. Para conhecer sociolinguística. São Paulo: Contexto, 2015.
- UNILAB. EDITAL PROPPG Nº 04/2020 Seleção de Projetos para o Programa Institucional de Bolsas de Iniciação Científica PIBIC/UNILAB e PIBIC/CNPq (IC, Af e ICJ) 2020-2021
- PEREIRA, Adriana Soares et al. Metodologia da pesquisa científica. 2018. Disponível em: >. Acesso em: 29 de set. 2022.